Vorwort = Avant-propos = Introduzione

Autor(en): **Grossert, A.M.**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1989)**

Heft 2

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SYMPOSIUM

MONTE VERITÀ
4.–7. MAI
1989

Idee und Leitung:
Michael Grossert, Bildhauer
Organisation: GSMBA

Concept et direction:
Michael Grossert, sculpteur
Organisation: SPSAS

Concetto e direzione:
Michael Grossert, scultore
Organizzazione: SPSAS

Vorwort

Aufgrund meiner Wahl in den Zentralvorstand, vor drei Jahren, stellte ich mir die Frage, was meine, mir entsprechende Aufgabe in dieser Funktion sein könnte. Ich überlegte mir in welche Richtung meine Aufmerksamkeit zu lenken sei, um eine sinnvolle, den Künstlern der G.S.M.B.A. dienende Arbeit zu leisten.
Aus Neigung zu reflektiver Arbeit, aber auch aus der persönlichen Erfahrung der Situation des Künstlers in der Gegenwart, der immer wieder drohenden Vereinzelung in seiner Berufswelt, die Distanz zur Gesellschaft, sein Mangel an Informationen verschiedenster Art, führten zur Idee der Arbeits-Tage.
Nicht Vorträge, sondern Begegnungen mit Fachleuten aus den verschiedensten Gebieten, die zu fruchtbaren Auseinandersetzungen führen sollten, wurden angestrebt.
Verschiedene Themen, die in das Zentrum der künstlerischen Arbeit zielen, wurden in Frage gestellt, um den Künstlern die Möglichkeit zu geben aus der zwar notwendigen Einsamkeit des Arbeitsprozesses herauszutreten, um im Gespräch seine eigenen Fragen zu prüfen.
Bald kristallisierten sich die verschiedenen Themen zur Frage der Stellung des Künstlers in der menschlichen Gesellschaft, aber auch seiner Verantwortung der Gesellschaft gegenüber heraus.
Ziel dieser Tagung war auch mehr Professionalität unter den Künstler anzustreben, Möglichkeiten zu geben durch Bereicherung seiner Kenntnisse den Anforderungen unserer Zeit gerecht zu werden.

A. M. Grossert

Avant-propos

A la suite de mon élection au comité central il y a trois ans, j'ai réfléchi quelle pourrait être dans ce contexte la fonction et le rôle qui me correspondraient le mieux. Je me suis demandé comment concevoir mes interventions pour accomplir un travail utile aux artistes de la SPSAS.
Mon inclination pour un travail de réflexion comme aussi mon expérience personnelle de la situation de l'artiste dans le monde contemporain, de l'isolement qui le menace constamment à l'intérieur de son propre monde professionnel, de la distance qui le sépare de la société et de son manque d'informations à différents niveaux, m'ont amené à imaginer des journées d'étude. Ce n'était pas tant des conférences que je désirais mettre sur pied, mais plutôt des rencontres avec des spécialistes dans les domaines les plus divers, afin de susciter de vastes et fructueux débats.
Plusieurs thèmes furent alors proposés, qui visaient l'essence même du travail artistique, afin de donner aux artistes la possibilité de rompre la solitude nécessaire à leur travail créateur, et les amener à affronter et à échanger les problèmes qui les touchent directement.
Les diverses propositions se sont très vite cristallisées autour de la question de la place et de la responsabilité de l'artiste dans la société.
Le but de ce congrès était aussi de promouvoir un plus grand professionnalisme parmi les artistes et de leur fournir l'occasion d'enrichir leurs connaissances pour être mieux à même de répondre aux nécessités de notre temps.

A. M. Grossert

Introduzione

In seguito alla mia nomina nel Comitato centrale avvenuta tre anni fa, mi sono posto il problema della mia funzione e del mio ruolo in questo consesso. Mi sono quindi chiesto come indirizzare i miei interventi per poter dare un valido contributo a favore degli artisti membri della SPSAS.
Una mia connaturata propensione per la riflessione, ma anche la mia esperienza personale della situazione dell'artista nel mondo contemporaneo, della costante minaccia di isolamento nel proprio mondo professionale, la distanza nei confronti della società, la carenza di informazioni a vari livelli, hanno partorito l'idea delle giornate di studio.
La proposta non mirava all'organizzazione di conferenze, ma a promuovere incontri con esperti dei più disparati campi, onde stimolare un ampio e proficuo dibattito.
Sono stati così affrontati diversi argomenti con diretto riferimento al lavoro artistico, vere e proprie occasioni per l'artista di evadere dalla pur necessaria solitudine del suo lavoro creativo, per affrontare, dialogando, problemi che lo concernono direttamente.
Nel corso dei lavori, è emersa una sostanziale convergenza dell'attenzione di tutti sulla questione del ruolo e della posizione dell'artista nella società e della sua responsabilità nei confronti del consorzio umano.
Un altro obiettivo del convegno era quello di promuovere una maggiore professionalità fra gli artisti, offrendo opportunità di arricchire le proprie cognizioni, così da poter rispondere coerentemente alle esigenze del nostro tempo.

A. M. Grossert